



Levende fortidsminder i klostrets haver

I de retvinklede bede vokser 70 forskellige planter, der alle var at finde i en middelalderlig klosterhave. Planter som bulmeurt, kongelys og humle er alle reliktpanter. Det vil sige, at planterne oprindeligt stammer fra tiden da munkene levede på Øm Kloster. Frøene fra bulmeurten kan ligge i dvale i jorden i op til 800 år, hvorefter de atter kan spire, når forholdene tillader det. I bryghaven kan man se humle, porse og maltbyg samt gamle sorter af frugttræer og blive klogere på ølfremstilling i middelalderen.



The living past in the monastery gardens

The square beds contain 70 different plants, all of them commonly found in a medieval herb garden. Plants like henbane, mullein and hops are all relicts from Øm Abbey. These plants are true to the times, when the monks lived at Øm Abbey. The seeds from henbane can survive in the ground for up to 800 years, after which they are able to germinate, when the conditions are right. Visit our brewer's garden to see the hops, bog myrtle and malt barley, as well as old brands of apple trees, to learn more about the beer brewing techniques during medieval times.



Åbningstider

Maj - oktober (til og med uge 42):
tirsdag - søndag kl. 10.00-16.00
Mandag lukket

Mulighed for at leje audioguide
(dansk, engelsk og tysk).
Medbragt mad og drikke kan nydes i haven.

Opening hours

May - October (week 42 included):
Tuesday - Sunday 10.00 - 16.00 pm
Mondays closed

Rental of audio guide possible
(Danish, English and German).
Picnic baskets welcome.

Øm Kloster Museum

Munkevej 8, Emborg
DK-8680 Ry

tlf. 86 89 81 94
info@skanderborgmuseum.dk
www.skanderborgmuseum.dk

SKANDERBORG MUSEUM

Øm Kloster Museum er en afdeling af Skanderborg Museum. Museet omfatter fem museer og seks arkiver. Den samlede administration ligger Adelgade 5, 8660 Skanderborg.



ØM KLOSTER MUSEUM

THE MUSEUM OF
ØM ABBEY





Cara Insula - den kære ø

På en landtunge mellem søerne Mossø og Gudensø tæt ved Ry, ligger ruinerne af Øm Kloster. Til dette smukke sted ankom en gruppe cisterciensermunke i året 1172. De opbyggede et kloster, der i de følgende århundreder skulle blive et af Jyllands største og mest betydningsfulde munkeklostre. Munkene etablerede to kanaler på tværs af landtangen øst og vest for klosteret, så stedet kom til at ligge på en "ø". Deraf navnet Cara Insula - den kære ø.

Cara Insula - the beloved island

On an isthmus between the lakes of 'Mossø' and 'Gudensø' close to the town of 'Ry' you'll find the ruins of Øm Abbey. A group of Cistercian Monks arrived in this beautiful spot in the year of 1172 and built a monastery, which during the following centuries turned out to become one of the biggest and most important ones in Jutland. The monks established two canals across the isthmus from the east to the west of the monastery, hence creating an 'island' and the name Cara Insula - the beloved island.



Klosterruin og middelaldergrave

Munkene boede på klostret frem til 1560. Herefter omdannede kong Frederik 2. klostret til et jagtslot. I 1561 beordrede han klostret nedrevet, og bygningsmaterialerne blev brugt ved opførelsen af Skanderborg Slot. Ruinparken i Øm rummer fundamentene af den mest komplette grundplan af et dansk cistercienserkloster. Af de engang flere tusinde grave, der blev anlagt ved klostret, er fem overdækkede middelaldergrave stadig synlige i ruinerne af klostrets kirke og kapitsal.



Monastery ruin and medieval graves

The monks inhabited the monastery until 1560. At that time King Frederik 2. changed the use of the buildings to create a hunting lodge. In 1561 he ordered the monastery to be pulled down, and the building materials to be used to build a new castle at Skanderborg. We can now enjoy the ruins and see the foundations of the almost intact ground plan of a Danish Cistercian Monastery. Of the once several hundred graves, that were implemented at the monastery, five medieval graves are now covered and visible in the ruins of the church and chapel.



Bed og arbejde - udstilling om dagliglivet i klostret

Bogspænder i bronze, ituslået bordtøj, tabte synåle, mistede nøgler samt et defekt toiletsæde er alle genstande, der fortæller små historier om munkenes liv på klostret i middelalderen. Klostrene besad en høj teknologisk viden indenfor landbrug, arkitektur og videnskab. Munkene på Øm Kloster sad på vandskyllende toiletter mange århundreder, før andre danskere fik denne mulighed. Den medicinsk-patologiske samling indeholder menneskekogler fundet i klostret og på dets kirkegårde. De udstillede kogler, med sygdoms- spor og voldslæsioner, giver et godt indblik i middelaldermenneskenes barske livsvilkår.

Prayer and work - exhibition of the daily life at the monastery

Book buckles in bronze, broken tableware, dropped sewing needles, lost keys and a defect toilet seat are all artefacts telling small stories about the monks' lives during the medieval ages. The monasteries possessed a high technological knowhow of farming, architecture and science. The monks at Øm Abbey used water closets hundreds of years before other Danes acquired this possibility. The medicinal-pathological collection contains human bones found in the monastery and the cemeteries. The exhibited bones, with traces of illness and lesions of violence, give a good account of the rough living conditions of people during the medieval times.